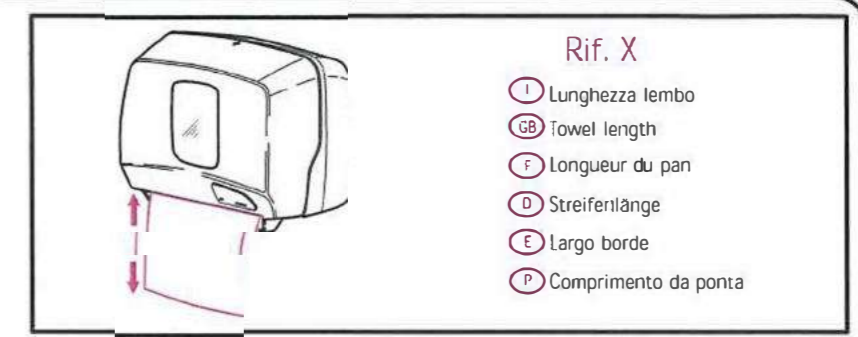
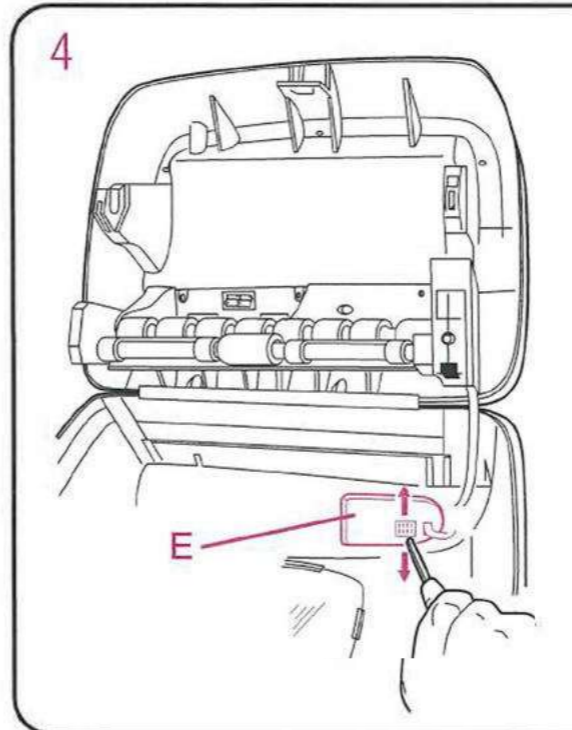
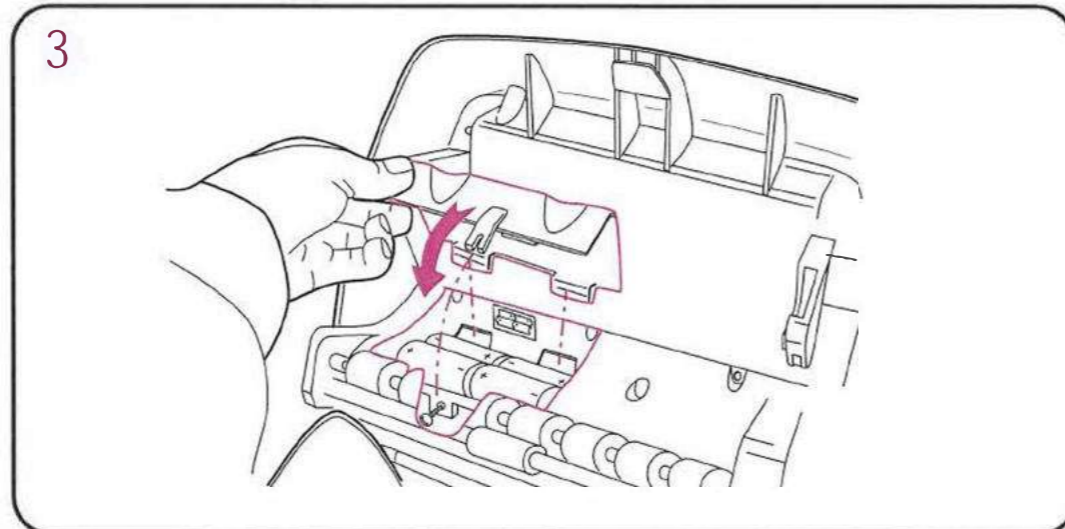
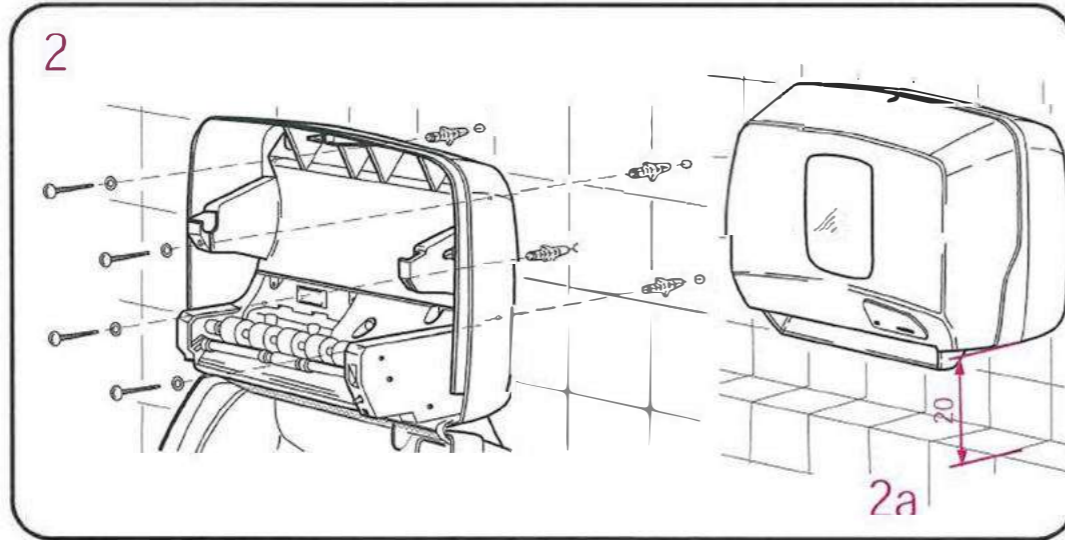
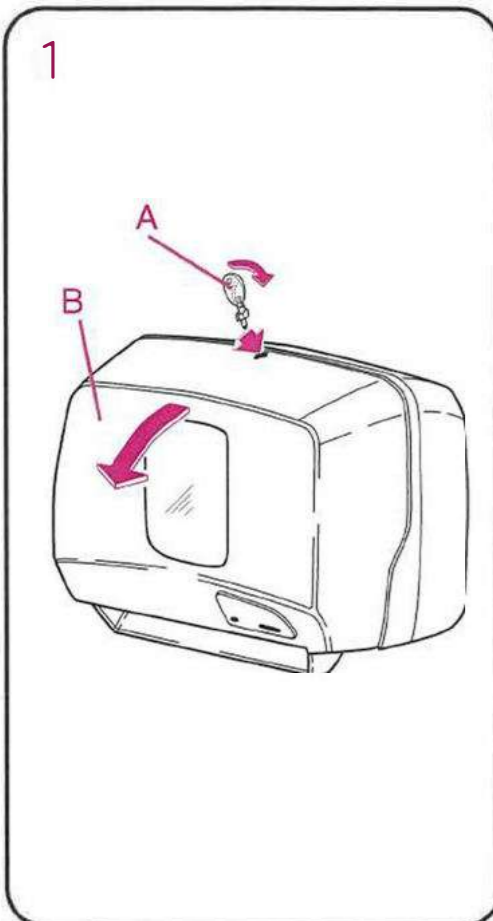




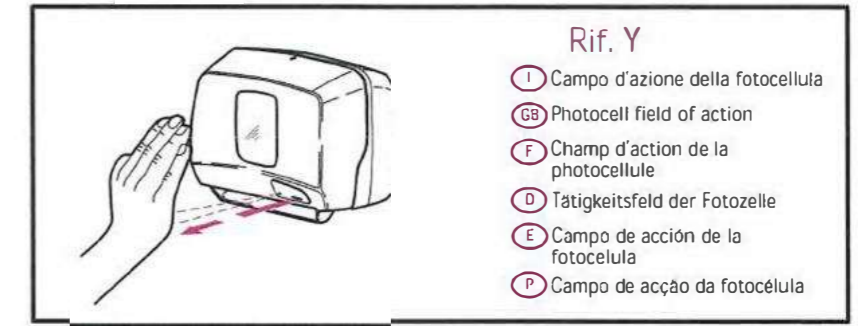
DZU6506

I DISTRIBUTORE ELETTRONICO A BATTERIE DI CARTA ASCIUGAMANO IN ROTOLO
GB ELECTRONIC BATTERY-POWERED PAPER ROLL DISPENSER
F DISTRIBUTEUR ELECTRONIQUE A PILES DE ROULEAU DE PAPIER ESSUIE-MAINS

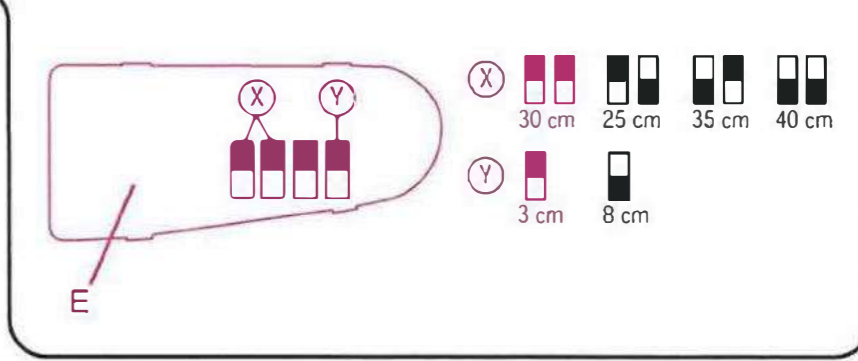
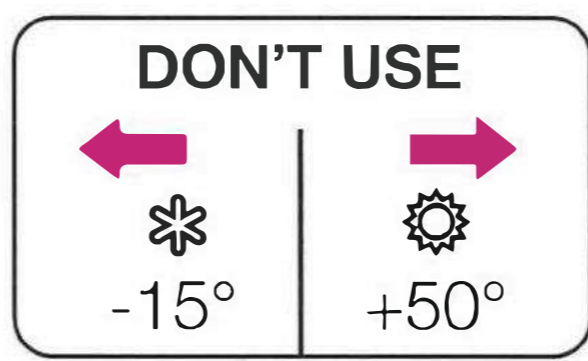
D BATTERIEBETRIEBENER ELEKTRONISCHER PAPIERSPENDER IN HANDTUCHROLLE
E DISTRIBUIDOR ELECTRÓNICO DE TOALLAS EN ROLLO A PILAS
P DISTRIBUIDOR ELECTRÓNICO DE TOALHA DE PAPEL EM ROLO A PILHA



- Rif. X
- I** Lunghezza lembo
 - GB** Towel length
 - F** Longueur du pan
 - D** Streifenlänge
 - E** Largo borde
 - P** Comprimento da ponta



- Rif. Y
- I** Campo d'azione della fotocellula
 - GB** Photocell field of action
 - F** Champ d'action de la photocellule
 - D** Tätigkeitsfeld der Fozozelle
 - E** Campo de acción de la fotocélula
 - P** Campo de acção da fotocélula



I 1. APERTURA
Ruotare la chiave A) in senso orario e aprire il coperchio B) tirandolo verso di sé.

2. INSTALLAZIONE
Fissare la dima (vedi retro) a circa 140 cm. dal pavimento. Forare (con punta Ø B) e fissare con tasselli ad espansione (compresi nell'imballo). Nel posizionare il distributore osservare la distanza minima da ostacoli che potrebbero influenzare il funzionamento (Fig.2a).

3. CARICAMENTO BATTERIE
Aprire lo sportello C) alloggiare le batterie (n° 4 x 1.5 V SIZE D LR20) come da riferimento D) presente nel vano pile rispettando la polarità. Chiudere lo sportello C) ed il distributore è pronto all'uso.

4. REGOLAZIONI SENSORI FOTOCELLULA E LEMBO CARTA
È possibile secondo le proprie necessità variare i parametri standard spostando le levette dello switch presenti sulla scatola E) dall'alto verso il basso.

(Rif. X) Per i riferimenti di lunghezza lembo considerare una tolleranza più o meno del 10%
(Rif. Y) Per i riferimenti di distanza fotocellula considerare una tolleranza più o meno 1 cm.

GB 1. OPENING
Turn the key A) clockwise and open the lid B) by pulling it towards you

2. INSTALLATION
Attach this template (see back) about 140 cm. from the floor. Drill holes with a Ø B bit and fasten with expansion plugs (included in the packaging). In positioning the dispenser, keep it away from obstacles that could influence its functioning (Fig. 2a).

3) BATTERY LOADING
Open the hatch C), insert the batteries (4 x 1.5 V, LR20 size) as per the +/- reference D), observing polarity. Close the hatch C) and the dispenser is ready to work.

4) REGULATING PHOTOCCELL SENSORS AND PAPER ISSUE
According to need you can change standard parameters, moving the switch levers on the box E) downward.

(Ref. X) There is a tolerance of more or less 10% on flap length references.
(Ref. Y) There is a tolerance of more or less 1 cm in photocell distance references.

F 1. OUVERTURE
Tournez la clé A) dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrez le couvercle B) en le tirant vers vous.

2. INSTALLATION
Fixez le gabarit (voir arrière) à environ 140 cm. du sol. Percez (avec une pointe de Ø B) et fixez avec les goujons à expansion (compris dans l'emballage). Pendant le positionnement du distributeur, observez la distance minimum des obstacles qui pourraient affecter son fonctionnement (Fig.2a).

3. CHARGEMENT DES PILES
Ouvrir le capot C), insérer les piles (n° 4 x 1.5 V SIZE D LR20) comme indiqué dans la référence D) qui se trouve dans le compartiment des piles en respectant les polarités. Fermer le capot C). Le distributeur est prêt à être utilisé.

4. REGLAGES DES CAPTEURS A PHOTO-CELLULE ET DU PAN DE PAPIER
Il est possible, selon les propres nécessités, de changer les paramètres standard en déplaçant les leviers du switch qui se trouvent sur la boîte E) du haut vers le bas.

(Ref. X) Pour les références de la longueur du pan, considérez une tolérance de plus ou moins 10%.
(Ref. Y) Pour les références sur la distance de la photocellule, considérez une tolérance de plus ou moins 1 cm.

D 1. ÖFFNEN
Den Schlüssel A) im Uhrzeigersinn drehen und den Deckel B) öffnen, indem man ihn zu sich hin zieht.

2. ZUM INSTALLIEREN
Diese Rückwand (siehe hinten) auf einer Höhe von 140 cm über dem Boden befestigen. Mit einer Bohrspitze zu Ø 8 bohren und mit Spreizdübeln (in der Packung enthalten) befestigen. Beachten Sie beim Positionieren des Spenders den Mindestabstand von Hindernissen, die den Betrieb beeinflussen könnten (Abb. 2a).

3. EINSETZEN DER BATTERIEN
Öffnen Sie die Tür C), setzen Sie die Batterien ein (4 x 1,5 V, GRÖSSE D LR20), wie in Bezug D) im Batteriefach angegeben, und halten Sie die Polaritäten ein. Schließen Sie die Tür C), der Spender ist jetzt gebrauchsfertig.

4. EINSTELLUNG DER FOTOZELLENSENSOREN UND DES PAPIERSTREIFENS
Es ist möglich, je nach den eigenen Anforderungen die Hebel des Schalters auf dem Gehäuse E) von oben nach unten.

(Bez. X) Berücksichtigen Sie für die Bezüge der Streifenlänge mehr oder weniger 10 % Toleranz.
(Bez. Y) Berücksichtigen Sie für die Bezüge der Fotozellenentfernung mehr oder weniger 1 cm Toleranz.

E 1. APERTURA
Gire a llave A) en sentido horario y ábrase la tapa B) tirándola hacia sí.

2. INSTALACIÓN
Fijese este patrón (vease parte trasera) a unos 140 cm. del suelo. Taládrese (con punta diámetro B) y fíjese con tornillos de expansión (incluidos en el embalaje). Al colocar el distribuidor hay que mantener la distancia mínima de los obstáculos que pudieran influir en el funcionamiento (fig. 2a).

3) CARGA DE PILAS
Abrir la tapa C), colocar las baterías (nº 4 x 1.5 V SIZE D LR20) según referencia D) presente en el espacio de las pilas, respetando la polaridad. Cerrar la tapa C) y el distribuidor ya está listo para ser utilizado.

4) REGULACIÓN SENSORES FOTOCELULA Y BORDE DEL PAPEL
Según las necesidades se pueden variar los parámetros estándar moviendo de arriba hacia abajo las pequeñas palancas del switch que están en la caja E).

(Ref. X) Para las referencias del largo del borde dejar un margen de tolerancia de más o menos un 10%.
(Ref. Y) Para las referencias de distancia fotocélula dejar un margen de tolerancia de 1 cm, más o menos.

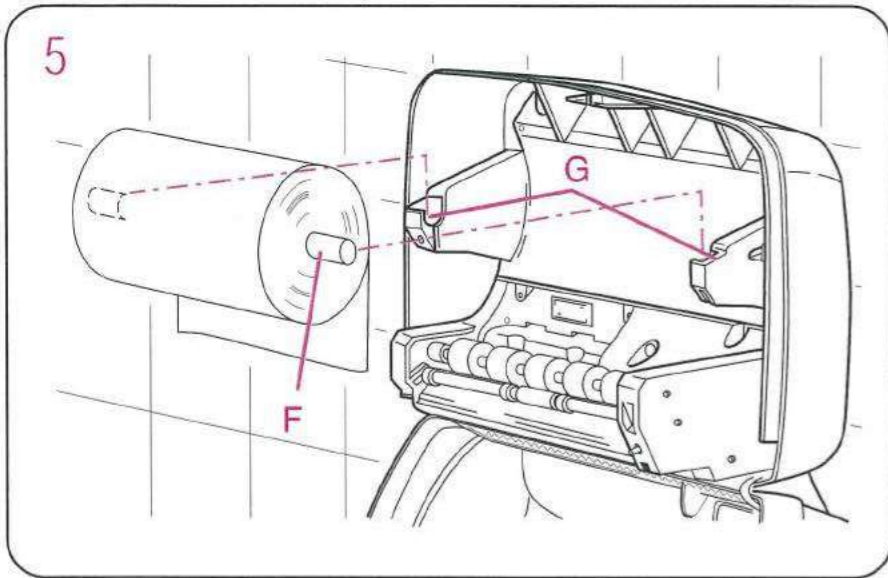
P 1. ABERTURA
Gire a chave A) no sentido horário e para abrir a tampa B, puxe-a na direcção de si.

2. INSTALAÇÃO
Fixe este molde (veja no verso) aproximadamente a 140 cm. do chão. Perfure (com broca de B de Ø) e fixe com as buchas de expansão (incluídas na embalagem). Quando for montar o distribuidor, obedecer a distância mínima de qualquer empecilho que possa atrapalhar o funcionamento (Fig. 2a).

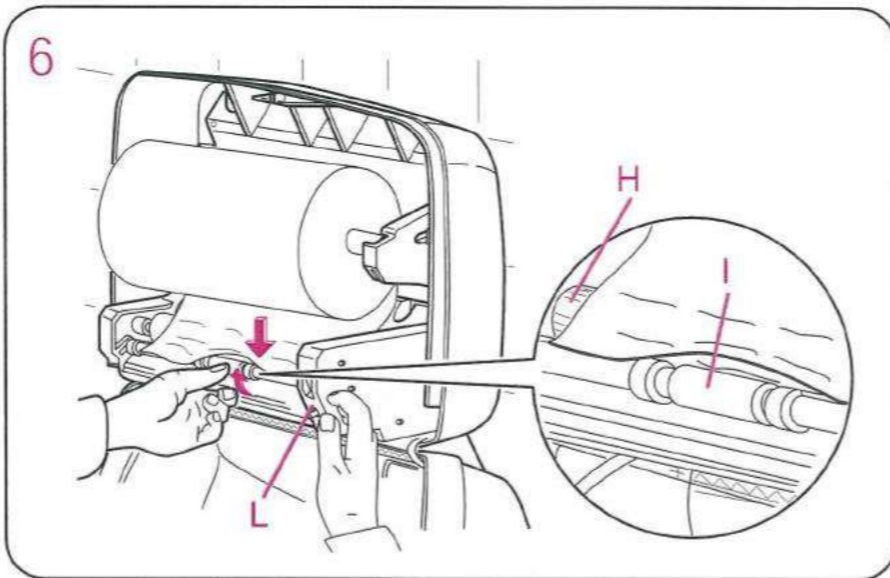
3) CARREGAR AS PILHAS
Abrir a porta C), instalar as pilhas (4 de 1.5 V, tamanho D LR20) da maneira indicada D) no compartimento das pilhas, obedecer as polaridades. Fechar a porta C) e o distribuidor estará pronto para usar.

4) REGULAÇÕES DOS SENSORES FOTOCÉLULAS E DA PONTA DO PAPEL
Para mudar os parâmetros standard em função das próprias necessidades, deslocar as pequenas alavancas do comutador que há na caixa E) de cima para baixo.

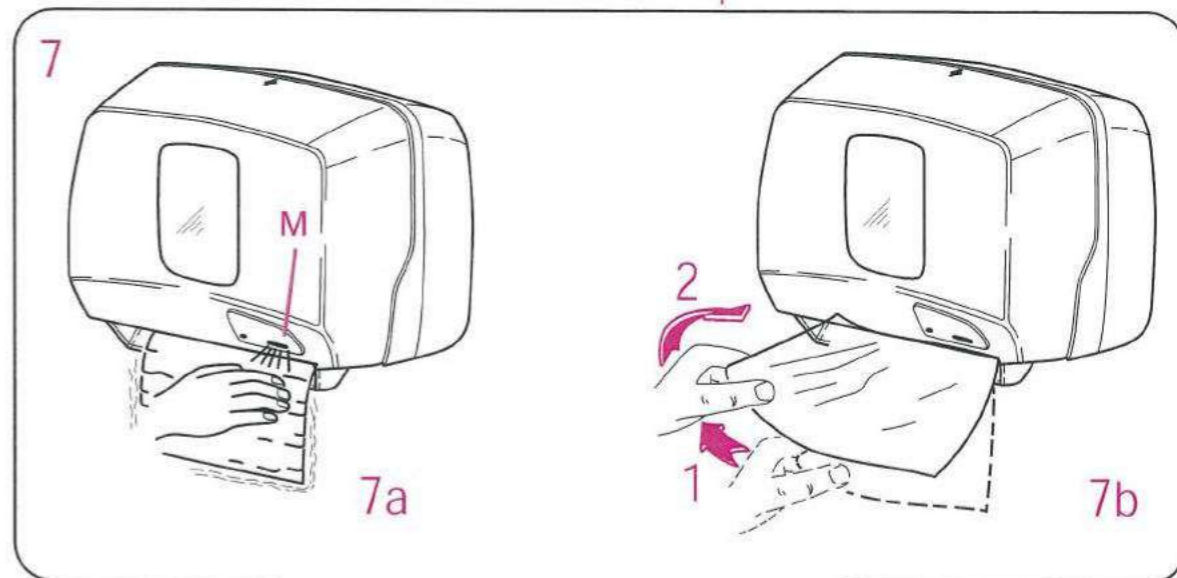
(Ref. X) Para as referências de comprimento da tira de papel, considerar uma tolerância de aproximadamente 10%.
(Ref. Y) Para as referências da distância da célula fotoelétrica considerar uma tolerância de aproximadamente 1 cm.



6



7



6 V
n° 4 x 1,5 V
SIZE D LR20
ALKALINE ONLY

CE IP 24



I Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

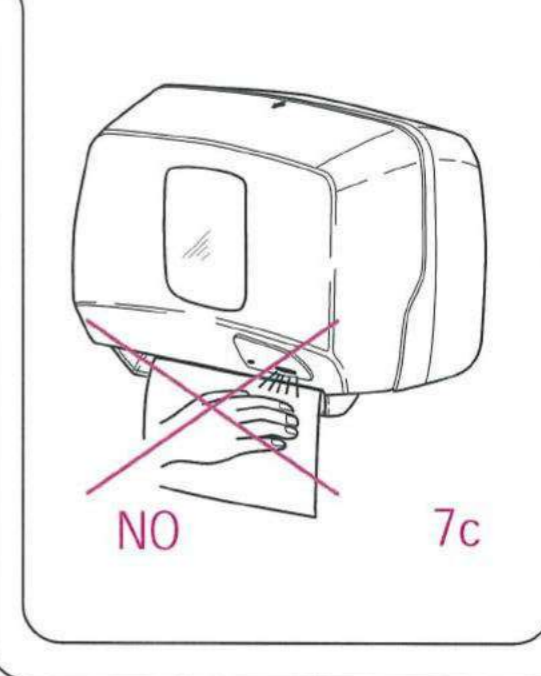
GB This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

F Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

D Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind. Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

E La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

P Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto e recolha mais perto de si. Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais



I 5. CARICAMENTO ROTOLO DI CARTA

Inserire il rotolo di carta sul tubetto F) si adagerà lo stesso nella sede G).

6. PREPARAZIONE ALL'USO

Posizionare il lembo di carta tra il rullo di trascinamento H) ed il rullo di contrasto I) facendo ruotare quest'ultimo verso l'alto. Premere il pulsante L) per far passare il lembo stesso tra i due rulli.

7. EROGAZIONE CARTA

Avvicinare la mano in prossimità del sensore fotocellula M), si accende così una luce verde che segnala l'inizio dell'erogazione della carta (Fig. 7a).

Ad erogazione ultimata tirare verso l'alto 1) fare scorrere il lembo lungo tutta la lunghezza del dispenser 2) tagliando manualmente la carta tramite la lama di taglio interna (Fig. 7b). Per poter erogare un secondo lembo di carta bisogna prima strappare il primo lembo erogato (Fig. 7c).

A batterie scariche lampeggerà la luce rossa che ricorda all'utente di sostituire le batterie.

GB 5. LOADING THE PAPER TOWEL ROLL

Place the roll of paper on the cylinder F), then insert it into the housing G).

6. PREPARATION FOR USE

Position the paper flap between the roller H) and the counter-roller I), rotating the latter upwards. Push the button L) to pass the paper through the two rollers.

7. TOWEL DISPENSING

Put your hand close to the photocell sensor M) and a green light will go on, signaling the start of dispensing (Fig. 7a).

When the towel has descended, pull upwards 1) so the towel runs along the length of the dispenser 2), and tear it off by means of the internal blade (Fig. 7b). In order to deliver a second piece of paper must first rip the first end portion provided (Fig. 7c).

When batteries are low the red light will blink, reminding the user to replace the batteries.

F 5. CHARGEMENT DU ROULEAU DE PAPIER

Enfiler le rouleau de papier sur le tube F) et le placer dans le siège G).

6. PREPARATION A L'UTILISATION

Positionner le pan de papier entre le rouleau d'entraînement H) et le rouleau de contraste I) en faisant tourner ce dernier vers le haut. Appuyer sur le bouton poussoir L) pour faire passer le pan même entre les deux rouleaux.

7. DISTRIBUTION DU PAPIER

Approcher la main près du capteur à photo-cellule M), une lumière verte s'allumera en indiquant le début de la distribution du papier (Fig. 7a). Lorsque la distribution sera achevée, tirer vers le haut 1), faire glisser le pan le long de la longueur entière du distributeur 2) en coupant manuellement le papier à l'aide de la lame de coupe intérieure (Fig. 7b). Afin de fournir une seconde feuille de papier doit déchirer la première portion de la première extrémité prévue (Fig. 7c).

Lorsque les piles seront déchargées, la lumière rouge clignotera pour rappeler à l'utilisateur de remplacer les piles.

D 5. AUFFÜLLEN DER PAPIERROLLE

Die Papierrolle auf das Röhrchen F) stecken und dieses auf dem dafür vorgesehenen Platz G).

6. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Positionieren Sie den Papieranfang zwischen die Mitnahmerolle H) und die Kontrastrolle I) und drehen Sie die zuletzt genannte nach oben. Drücken Sie die Taste L), um den Papieranfang zwischen den beiden Rollen hindurchzuführen.

7. PAPIERSPENDE

Wenn Sie die Hand in die Nähe des Fotozellensensors M) bringen, schaltet ein grünes Licht ein, das den Beginn des Papierspendens meldet (Abb. 7a). Ziehen Sie, wenn das Spenden beendet ist, den Papierstreifen nach oben 1), lassen Sie ihn über die ganze Länge des Spenders 2) gleiten und schneiden Sie damit durch das interne Schneidmesser das Papier von Hand ab (Abb. 7b). Um ein zweites Stück von Papier liefern muss zuerst rippen der erste Endabschnitt (Abb. 7c). Blinkt rot Lampe und erinnert daran, dass der Benutzer die Batterien auswechseln muss.

E 5. CARGA DEL ROLLO DE PAPEL

Tras introducir el rollo de papel en el tubo F), apóyese el mismo en el alojamiento G).

6. PREPARACIÓN PARA EL USO

Colocar el borde de papel entre el rodillo de arrastre y el rodillo de contraste I) haciendo rodar éste último hacia arriba. Pulsar el botón L) para que pase el borde entre los dos rodillos.

7. DISTRIBUCIÓN DEL PAPEL

Acercar la mano hacia el sensor fotocélula M). De este modo se enciende una luz verde que indica el inicio de la distribución del papel (Fig. 7a). Una vez realizada la distribución, tirar hacia arriba 1), dejar correr el borde a lo largo del distribuidor 2) cortando manualmente el papel a través de la cuchilla de corte interna (Fig. 7b). Con el fin de entregar un segundo trozo de papel primero debe extraer la porción de extremo primera proporcionada (Fig. 7c).

Cuando las pilas estén agotadas parpadeará la luz roja para recordar al usuario que debe cambiarlas.

P 5. PARA CARREGAR O ROLO DE PAPEL

Uma vez inserido o rolo de papel no tubo F) coloca-se o mesmo no compartimento G).

6. PREPARATIVOS PARA USAR

Colocar a ponta do papel entre o rolo de tracção H) e o rolo de contraste I), fazer este último rodar para cima. Carregar no botão L) para a ponta passar entres estes dois rolos.

7. FORNECIMENTO DE PAPEL

Aproximar uma mão ao sensor fotocélula M), desta maneira se acenderá uma luz verde que indica o início do fornecimento do papel (Fig. 7a). Quando terminar de sair papel, puxá-lo para cima 1) fazer a ponta do papel escorrer por todo o comprimento do distribuidor 2) e cortar o papel manualmente, na lâmina interna (Fig. 7b). A fim de proporcionar uma segunda folha de papel deve primeiro rasgar a primeira porção de extremidade fornecido (Fig. 7c).

Se as pilhas estiverem descarregadas a luz vermelho piscará para avisar ao utilizador para trocar de pilhas.